



# AGENDA

Tabakalerako kultur ekosistema / Ecosistema cultural de Tabakalera / Cultural Ecosystem of Tabakalera



Donostia / San Sebastián

[tabakalera.eu](http://tabakalera.eu)

2018 / Maiatza / Mayo / May



KULTURA  
GARAIKIDEAREN  
NAZIOARTEKO  
ZENTROA

CENTRO  
INTERNACIONAL  
DE CULTURA  
CONTEMPORÁNEA

INTERNATIONAL  
CENTRE FOR  
CONTEMPORARY  
CULTURE

**Zentroaren ordutegia.**  
**Horario del centro.**  
**Centre opening hours.**

Astelehenetik ostegunera /  
De lunes a jueves /  
Monday to Thursday:  
**09:00 - 21:00**

Ostirala / Viernes / Friday:  
**09:00 - 22:00**

Larunbata / Sábado / Saturday:  
**10:00 - 22:00**

Igandea eta jaiegunak /  
Domingo y festivos /  
Sunday and holidays:  
**10:00 - 21:00**

**UBIK.**  
**Sorkuntza liburutegia.** Ordutegia.  
**Biblioteca de creación.** Horario.  
**Creation library.** Opening hours.

Asteartetik larunbatera /  
De martes a sábado /  
Tuesday to Saturday:  
**10:00 - 20:00**

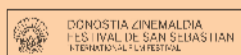
Igandea eta jaiegunak /  
Domingo y festivos /  
Sunday and holidays:  
**10:00 - 14:00**

**+Info**  
[info@tabakalera.eu](mailto:info@tabakalera.eu)  
943 11 88 55  
Andre zigarrogileak plaza 1,  
20012 Donostia / San Sebastián  
Gipuzkoa

[tabakalera.eu](http://tabakalera.eu)



**#gozatutabakalera**



Gipuzkoako Foru Aldundia



EUSKO JAURLARITZA  
GOBIERNO VASCO



DONOSTIA  
SAN SEBASTIÁN

# 13

Igandea  
Domingo  
Sunday

Zinema / Cine / Cinema

11:00

**ZINEMARAAAA!!!**

**Ma Vie De Courgette (La vida de Calabacín)**, Claude Barras, Suitza / Suiza / Switzerland, 2016, 66'  
📍 Zinema. 1 Aretoa / Cine. Sala 1 / Cinema. Screen 1

Familientzako tailerra / Taller para familias / Family Workshop

12:00 - 13:30

**CESPEDOSA**

**Juan Manuel Castro Prieto**

📍 943 25 19 25  
kutzakulturartegunea.eus +info  
📍 Kutxa Kultur Artetegunea

Bisita gidatua / Visita guiada / Guided Tour

18:30 EU / 19:30 ES

**CESPEDOSA**

**Juan Manuel Castro Prieto**

📍 943 25 19 25  
kutzakulturartegunea.eus +info  
📍 Kutxa Kultur Artetegunea

Zinema / Cine / Cinema

19:00

**GUTUN ZURIAK / CARTAS BLANCAS / CARTES BLANCHES**

**D'A FILM FESTIVAL BARCELONA**

**The Green Fog**, Guy Maddin, Evan Johnson & Galen Johnson, AEB / EUA / USA, 2017, 63'  
📍 Zinema. 1 Aretoa / Cine. Sala 1 / Cinema. Screen 1

Astea / Semana / Week (14 > 20)

# 15

Asteartea  
Martes  
Tuesday

Lantegia / Taller / Workshop

11:00 - 12:00 EU+ES

**ITSASPEKO GORRIA  
EL SUBMARINO ROJO  
THE RED SUBMARINE**

**Naiara Palacios**

Adina / Edad / Age: 1-4  
📍 tabakalera.eu & ⓘ  
📍 Ubik, Lantegia / Taller / Workshop

# 8, 9, 15 & 16

Lantegia / Taller / Workshop

17:00 - 20:00 ES

**ESKUZ EHUNTZEA ESPARTZU ETA MATERIAL BERRERABILIEKIN  
TEJIDO MANUAL CON ESPARTO Y MATERIALES RECICLADOS  
HAND WEAVING WITH ESPARTO GRASS AND RECYCLED MATERIALS**

**Gabriela Sagarminaga**

Adina / Edad / Age: +16  
📍 tabakalera.eu & ⓘ  
📍 Hirikilabs

# 16

Asteazkena  
Miércoles  
Wednesday

Ikerketa hiritarra / Investigación ciudadana / Citizen Research

16:00 - 20:00

**TALDE IREKIAK  
GRUPOS ABIERTOS  
OPEN GROUPS**

Adina / Edad / Age: +16  
📍 Hirikilabs

Lantegia / Taller / Workshop

18:00 - 19:00 EU

**ASTEAZKENETAN UBIKEN  
MIÉRCOLES EN UBIK  
WEDNESDAY AT UBIK**

Adina / Edad / Age: 6-10  
📍 tabakalera.eu & ⓘ  
📍 Ubik, Lantegia / Taller / Workshop

Ikasketa taldea / Grupo de aprendizaje / Learning group

18:30 EU+ES

**I NEVER SAID UMBRELLA  
TESTU-INGURUAN  
ARTE GARAIKIDERA HURBILKETA  
ACERCAMIENTO AL ARTE CONTEMPORÁNEO  
APPROACH TO CONTEMPORARY ART**

📍 tabakalera.eu & ⓘ  
📍 1-2 erakusketa aretoak / Salas de exposiciones 1-2 / Exhibition Halls 1-2

Zinema / Cine / Cinema

20:00

**NOSFERATU  
ETORKIZUN INPERFEKTUA(K)  
DISTOPIAK ETA ZINEA  
FUTURO(S) IMPERFECTO(S)  
DISTOPIA Y CINE**

**Están vivos (They Live)**, John Carpenter, AEB / EEUU / USA, 1988, 93', JBAES / VOSE / OV with Spanish subtitles, DCP  
📍 Zinema. 1 aretoa / Cine. Sala 1 / Cinema. Screen 1  
📍 / DK

# 17

Osteguna  
Jueves  
Thursday

Topaketa / Encuentro / Meeting

16:00 - 20:00

**HIRIKILABS PLAZA  
GARAPEN SAIOA  
SESIÓN DE DESARROLLO  
WORK SESSION**

📍 Hirikilabs

Merkatua / Mercado / Market

18:00 - 19:00 ES

**LA COLMENA DONOSTIA  
PRODUKTUEN JASOTZEA  
RECOGIDA DE PRODUCTOS  
PRODUCT PICK UP**

laruchequiditoui.fr/es  
📍 Impact Hub Donostia

Lantegia / Taller / Workshop

18:00 - 20:00 EU

**IREKIAN LAN EGIN: STOP MOTION STUDIO / TRABAJA EN ABIERTO: STOP MOTION STUDIO / WORKING OPENLY: STOP MOTION STUDIO**

**Ibai Aizpurua**

Adina / Edad / Age: +16  
📍 tabakalera.eu & ⓘ  
📍 Ubik, Lantegia / Taller / Workshop

Topaketa / Encuentro / Meeting

18:30 - 21:00 ES+AR

**HARROTU ILEAK**

**HIRIA ETA MIGRAZIO PROZESUAK  
CIUDAD Y PROCESOS MIGRATORIOS  
THE CITY AND THE MIGRATION PROCESS**

**Santiago Alba Rico, Katia Reimberg, Ahmed Al-Nawas**

📍 tabakalera.eu & ⓘ  
📍 Z aretoa / Sala Z / Z Hall

Zinema / Cine / Cinema

19:00

**FOKUA / FOCO / FOCUS:**

**ANDRÉI TARKOVSKI**

**Offret (Sacrificio)**, Andréi Tarkovski, Suedia/Suecia/Sweden, 1986, 145', JBAES/VOSE/OV with Spanish subtitles.

📍 Zinema. 1 aretoa / Cine. Sala 1 / Cinema. Screen 1

📍 / 📍 / EQZE

# 18

Ostirala  
Viernes  
Friday

Lantegia / Taller / Workshop

17:30 - 19:30 EU

**JOLABS - EKIN!**

**ORAIN ARGI IKUSTEN DUT!  
¡SE ME HA ENCENDIDO LA BOMBILLA!  
I'VE HAD A LIGHT BULB MOMENT!**

**Ana Almandoz, Gorka Seguro**

Adina / Edad / Age: 8-12  
📍 tabakalera.eu & ⓘ  
📍 Hirikilabs

Topaketa / Encuentro / Meeting

18:30 - 21:00 ES + AR

**HARROTU ILEAK**

**HIRIA ETA MIGRAZIO PROZESUAK  
CIUDAD Y PROCESOS MIGRATORIOS  
THE CITY AND THE MIGRATION PROCESS**

**Mercedes Jiménez, Felipe Polanía, Harrotu Ilea proiektua**

📍 tabakalera.eu & ⓘ  
📍 Z aretoa / Sala Z / Z Hall

Hitzaldia / Conferencia / Conference

17:30 EU

**0-6 BIZI!**

**0-3 URTEKO HAURREN GARAPEN MOTOREA ETA MUGIMENDU ASKEA  
DESARROLLO MOTOR Y MOVIMIENTO LIBRE DE NIÑAS/OS DE 0-3**

MOTOR DEVELOPMENT AND FREE MOVEMENT OF CHILDREN AGED 0-3  
**Zorutik taldea**

📍 tabakalera.eu & ⓘ  
📍 Sortzaileen gunea / Espacio de creadores / Artist's Space

Zinema / Cine / Cinema

20:00

**ZINEMA GARAIKIDEA**  
CINE CONTEMPORÁNEO  
CONTEMPORARY CINEMA

**Baronesa**, Juliana Antunes, Brasil /  
Brazil, 2017, 71'

📍 Zinema. 1 Aretoa / Cine. Sala 1 / Cinema.  
Screen 1

Musika / Música / Music

20:00

**NATURAL PROJekt**

Doan / Gratuit / Free  
kutzakultur.eus +info

📍 Kutxa Kultur kluba

19

Larunbata  
Sábado  
Saturday

Topaketa / Encuentro / Meeting

18:30 - 21:00 ES+AR

**HARROTU ILEAK**

**HIRIA ETA MIGRAZIO PROZESUAK**  
CIUDAD Y PROCESOS MIGRATORIOS  
THE CITY AND THE MIGRATION  
PROCESS

**Ane Iturbe, Samira Goddi, Loira Manzani,**  
**Laia abokatuak / Abogados Laia,**  
**Kolore guztiak, Bidez Bide, Ongi Etorri**  
**Errefuxiatuak**

📍 tabakalera.eu & ⓘ

📍 Z aretoa / Sala Z / Z Hall

Lantegia / Taller / Workshop

11:00 - 12:30 EU

**KAMALEOIAK GARA!**

**ERAKUSKETA**

EXPOSICIÓN

EXHIBITION

**I NEVER SAID UMBRELLA**

Adina / Edad / Age: +5

📍 tabakalera.eu & ⓘ

📍 1-2 erakusketa aretoak / Salas de  
exposiciones 1-2 / Exhibition Halls 1-2

Lantegia / Taller / Workshop

10:00 - 11:00 >11:30 - 12:30

**0-6 BIZI!**

**0-3 URTEKO HAUREN GARAPEN**  
**MOTOREA ETA MUGIMENDU ASKEA**  
DESARROLLO MOTOR Y  
MOVIMIENTO LIBRE DE NIÑAS/OS  
DE 0-3

MOTOR DEVELOPMENT AND FREE  
MOVEMENT OF CHILDREN AGED 0-3

**Zorutik taldea**

📍 tabakalera.eu & ⓘ

📍 Sortzaileen gunea / Espacio de  
creadores / Artist's Space

Lantegia / Taller / Workshop

11:00 - 13:00 EU

**KUXKUXEAN**

CURIOSEANDO

NOSING AROUND

**M-etxea**

Adina / Edad / Age: +8

📍 tabakalera.eu & ⓘ

📍 Ubik, Lantegia / Taller / Workshop

Lantegia / Taller / Workshop

11:00 - 14:00 EU

**SAREAN TXIOKA. ONLINE**  
**KOMUNIKAZIO TRESNAK**  
PICOTEANDO EN LA RED.  
HERRAMIENTAS DE COMUNICACIÓN  
ONLINE  
PECKING ABOUT ONLINE TOOLS FOR  
ONLINE COMMUNICATION

**Talaios Koop.**

Adina / Edad / Age: +16

📍 tabakalera.eu & ⓘ

📍 Ubik, Lantegia / Taller / Workshop

Zinema / Cine / Cinema

20:00

**GUTUN ZURIAK / CARTAS BLANCAS /**  
CARTES BLANCHES

**FCAT - FESTIVAL DE CINE AFRICANO**  
**(TARIFA / TÁNGER)**

📍 Zinema. 1 Aretoa / Cine. Sala 1 / Cinema.  
Screen 1

Musika / Música / Music

20:00

**KURT BAKER COMBO**  
**BLOODYMARY**

Sarrera / Entrada / Tickets

kutzakultur.eus +info

📍 Kutxa Kultur kluba

20

Igandea  
Domingo  
Sunday

Familientzako tailerra / Taller para

familias / Family Workshop

12:00 - 13:30

**CESPEDOSA**

**Juan Manuel Castro Prieto**

📍 943 25 19 25

kutzakulturartegunea.eus +info

📍 Kutxa Kultur Arregunea

Kontzertua / Concierto / Concert

12:00 - 13:00

**ENTZUN EGONGELA**

ESCUCHA EL SALÓN

LISTEN TO THE LIVING ROOM

**Donostiako Udalaren Musika eta Dantza**  
**Eskola**

📍 Ubik, Egongela / Salón / Living room

Bisita gidatua / Visita guiada /

Guided Tour

18:30 EU / 19:30 ES

**CESPEDOSA**

**Juan Manuel Castro Prieto**

📍 943 25 19 25

kutzakulturartegunea.eus +info

📍 Kutxa Kultur Arregunea

Zinema / Cine / Cinema

19:00

**GUTUN ZURIAK / CARTAS BLANCAS /**  
CARTES BLANCHES

**FCAT - FESTIVAL DE CINE AFRICANO**  
**(TARIFA/TÁNGER)**

📍 Zinema. 1 Aretoa / Cine. Sala 1 / Cinema.  
Screen 1

Astea / Semana / Week (21 > 27)

21

Astelehena  
Lunes  
Monday

Aurkezpena / Presentación / Presentation

18:00 - 19:30 EU+ES

**GUERREIROS SEM ARMAS**

GUERREROS SIN ARMAS

WARRIORS WITHOUT WEAPONS

**Maria Alonso del Val**

Antolatzailea / Organizadora: Maria Alonso  
del Val

📍 Impact Hub Donostia

22

Asteartea  
Martes  
Tuesday

Topaketa / Encuentro / Meeting

11:00 - 12:30 EU+ES

**NIK ERE NAHI DUT!**

¡YO TAMBIÉN QUIERO!

I ALSO WANT!

Adina / Edad / Age: +50

📍 Ubik, Bideo-jokoen txokoa / Rincón del  
videojuego / Video game corner

Lantegia / Taller / Workshop

17:00 - 20:00 ES

**BLENDER**

**SOFTWARE LIBRE LANTEGIAK**

TALLERES DE SOFTWARE LIBRE

FREE SOFTWARE WORKSHOPS

Adina / Edad / Age: +16

📍 tabakalera.eu & ⓘ

📍 Hirikilabs

23

Asteazkena  
Miércoles  
Wednesday

Ikerketa hiritarra / Investigación

ciudadana / Citizen Research

16:00 - 20:00

**TALDE IREKIAK / GRUPOS ABIERTOS**

/ OPEN GROUPS

Adina / Edad / Age: +16

📍 tabakalera.eu & ⓘ

📍 Hirikilabs

Lantegia / Taller / Workshop

18:00 - 19:00 EU

**ASTEAZKENETAN UBIKEN**

MIÉRCOLES EN UBIK

WEDNESDAY AT UBIK

Adina / Edad / Age: 6-10

📍 tabakalera.eu & ⓘ

📍 Ubik, Lantegia / Taller / Workshop

Lantaldea / Grupo de trabajo / Workgroup

17:30 - 18:30 EU

**0-6 BIZI!**

**SITU-AKZIOAK II / SITU-ACCIONES II**  
/ SITU-ACTIONS II

📍 tabakalera.eu & ⓘ

📍 Hirikilabs



AUDIENCE (05/25)

Bisita / Visita / Tour

18:00 - 19:00 ES  
19:00 - 20:00 EU

**I NEVER SAID UMBRELLA**

**BISITA SOLASALDIA / VISITA  
DIALOGADA / VISIT IN DIALOGUE**

ZHI zerbitzua eskuragai alde zurretik eskatuta / Servicio ILSE disponible reservando previamente. / SLIS available by booking in advance.

📍 1-2 erakusketa aretoak / Sala de exposiciones 1-2 / Exhibition Halls 1-2



Ate irekiak / Puertas abiertas / Open doors

18:30 - 20:00 ES

**SELF COACHING 360º GARAPEN  
PERTSONALERAKO MASTERRA  
MÁSTER DE DESARROLLO  
PERSONAL SELF COACHING 360º  
SELF COACHING 360º PROGRAM FOR  
SELF DEVELOPMENT**

**Iker Fernandez "Hacedor de Aventuras"**

Antolatzailea: Selfcoaching 360º

🌐 <https://www.eventbrite.es>

📍 Impact Hub Donostia



Zinema / Cine / Cinema

20:00

**NOSFERATU**

**ETORKIZUN INPERFEKTUA(K)  
DISTOPIAK ETA ZINEA  
FUTURO(S) IMPERFECTO(S)DISTOPÍA  
Y CINE**

**El cuento de la doncella (The  
Handmaid's Tale)**, Volker Schlöndorff,  
AEB-Alemania / EEUU-Alemania / USA-  
Germany, 1990, 109', JBAES / VOSE /  
OV with Spanish subtitles, 35mm  
📍 Zinema. 1 aretoa / Cine. Sala 1 / Cinema.  
Screen 1

■ / DK

Antzerkia / Teatro / Theatre

20:00

**MUJERES EN CRISIS (LA RATA INDIA)**

**XXX. Gazteen Antzerki Topaketa**

XXX. Muestra de Teatro Joven

XXX. Youth Theatre Meeting

📍 Kutxa Kultur kluba

■ / Donostiako Udala. Gazteria / Ayuntamiento de San Sebastián. Juventud / City council of San Sebastian. Youth Section

24

Osteguna  
Jueves  
Thursday

Topaketa / Encuentro / Meeting

16:00 - 20:00

**HIRIKILABS PLAZA  
GARAPEN SAIOA  
SESIÓN DE DESARROLLO  
WORK SESSION**

📍 Hirikilabs



Merkatua / Mercado / Market

18:00 - 19:00 ES

**LA COLMENA DONOSTIA  
PRODUKTUEN JASOTZEA  
RECOGIDA DE PRODUCTOS  
PRODUCT PICK UP**

laruchequiditoui.fr/es

📍 Impact Hub Donostia



Lantegia / Taller / Workshop

18:00 - 20:00 EU

**IREKIAN LAN EGIN: GOOGLE KEEP  
TRABAJA EN ABIERTO: GOOGLE  
KEEP  
WORKING OPENLY: GOOGLE KEEP**

**Mikel Elorza**

Adina / Edad / Age: +16

🌐 [tabakalera.eu](http://tabakalera.eu) & 📍 Ubik

Lantegia / Taller / Workshop



Zinema / Cine / Cinema

19:00

**FOKUA / FOCO / FOCUS:**

**ANDRÉI TARKOVSKI**

**Une journée d'Andréi Arsenevitch (Un  
día en la vida de Andréi Arsenevitch)**,

Chris Marker, Francia, 2000, 55', JBAES/  
VOSE/OV with Spanish subtitles.

📍 Zinema 1 aretoa / Cine Sala 1 / Cinema  
Screen 1

■ / ■ / EQZE

25

Ostirala  
Viernes  
Friday

Topaketa / Encuentro / Meeting

18:00 - 20:00 EU+ES

**XAKE-MATE!  
¡JAQUE MATE!  
CHECKMATE!**

**Iñaki Vázquez**

📍 Ubik, Lantegia / Taller / Workshop



Inaugurazioa / Inauguración / Opening

19:00 - 21:00

**'NON JAIO ZARA?'**  
**¿DÓNDE HAS NACIDO?'**  
**'WHERE WERE YOU BORN?'**

**GOGARA**

🌐 [nanashibui.com](http://nanashibui.com)

📍 nana.



Musika / Música / Music

20:00

**AUDIENCE  
"ISLA"**

kutxakultur.eus +info

📍 Kutxa Kultur kluba



Zinema / Cine / Cinema

20:00

**GUTUN ZURIAK / CARTAS BLANCAS /  
CARTES BLANCHES**

**ZINEBI - FESTIVAL INTERNACIONAL  
DE CINE DOCUMENTAL Y  
CORTOMETRAJE DE BILBAO (89')**

**Airport**, Michaela Müller, Suitza / Suiza  
/ Switzerland, 11'

**Phantasiesätze**, Dane Komljen,  
Alemania-Germany / Danimarka-  
Dinamarca-Denmark, 2017, 17'

**Nyo Vweta Nafta**, Ico Costa, Portugal-  
Mozambique, 2017, 21'

**Silica**, Pia Borg, Australia/Erresuma  
Batua-Reino Unido-United Kingdom,  
2017, 23'

**Galatée à l'infini**, Julia Maura &  
Mariangela Pulcino, Espainia / España /  
Spain, 2017, 17'

Gonbidatua / Invitada / Guest: Vanesa  
Fernández (Zinebiko zuzendaria / Directora  
de Zinebi / Director of Zinebi)

📍 Zinema. 1 Aretoa / Cine. Sala 1 / Cinema.  
Screen 1



26

Larunbata  
Sábado  
Saturday

Topaketa / Encuentro / Meeting

11:30 - 13:30 EU+ES

**ESPLORATZAILEAK  
EXPLORADORES  
EXPLORERS**

**Martxel Mariskal**

Adina / Edad / Age: +16

🌐 [tabakalera.eu](http://tabakalera.eu) & 📍 Ubik

📍 Ugongela / Salón / Living room



Inaugurazioa / Inauguración / Opening

17:00-19:30

**MUJERES EN CRISIS (LA RATA INDIA)**

XXX. Gazteen Antzerki Topaketa

XXX. Muestra de Teatro Joven

XXX. Youth Theatre Meeting

📍 Kutxa Kultur Kluba

🏠 / Donostiako Udala. Gazteria / Ayuntamiento de San Sebastián. Juventud / City council of San Sebastian. Youth Section

Zinema / Cine / Cinema

20:00

**FOKUA / FOCOS / FOCUS: VALÉRIE MASSADIAN**

*Milla*, Valérie Massadian, Frantzia /

Francia / France, 2017, 128'

Gonbidatua / Invitada / Guest: Valérie

Massadian

📍 Zinema. 1 Aretoa / Cine. Sala 1 / Cinema.

Screen 1

Inaugurazioa / Inauguración / Inauguration

Ordua zehazteke / Hora por concretar /

Time to be set

**LORATEGI INBADITZAILEA**

EL JARDÍN INVASOR

THE INVASIVE GARDEN

Interbentzioa / Intervención /

Intervention

🟡

27

Igandea  
Domingo  
Sunday

Familientzako tailerra / Taller para

familias / Family Workshop

12:00 – 13:30

**CESPEDOSA**

*Juan Manuel Castro Prieto*

☎ 943 25 19 25

kutxakulturartegunea.eus +info

📍 Kutxa Kultur Artetegunea

🟡

Bisita gidatua / Visita guiada /

Guided Tour

18:30 EU / 19:30 ES

**CESPEDOSA**

*Juan Manuel Castro Prieto*

☎ 943 25 19 25

kutxakulturartegunea.eus +info

📍 Kutxa Kultur Artetegunea

🟡

Zinema / Cine / Cinema

19:00

**FOKUA / FOCOS / FOCUS: VALÉRIE MASSADIAN**

**GUTUN ZURIAK / CARTAS BLANCAS / CARTES BLANCHES**

📍 Zinema. 1 Aretoa / Cine. Sala 1 / Cinema.

Screen 1

🟡

Astea / Semana / Week (28 > 03)

29

Astearte  
Martes  
Tuesday

Ekitaldi solidarioa / Evento solidario /

Solidarity event

09:30 – 13:30

**ODOL EMATEA / DONACIÓN DE SANGRE / BLOOD DONATION**

www.gipuzkoasolidarioa.info

📍 Kutxa Kultur

🟡

Lantegia / Taller / Workshop

17:00 - 20:00 ES

**BLENDER**

**SOFTWARE LIBRE LANTEGIAK**

TALLERES DE SOFTWARE LIBRE

FREE SOFTWARE WORKSHOPS

Adina / Edad / Age: +16

☎ tabakalera.eu & ⓘ

📍 Hirikilabs

🟡

Antzerkia / Teatro / Theatre

19:00

**RETORCIDO (..) (ATREZZO)**

XXX. Gazteen Antzerki Topaketa

XXX. Muestra de Teatro Joven

XXX. Youth Theatre Meeting

🏠 / Donostiako Udala. Gazteria / Ayun-

tamiento de San Sebastián. Juventud / City

council of San Sebastian. Youth Section

🟡

30

Asteazkena  
Miércoles  
Wednesday

Ikerketa hiritarra / Investigación

ciudadana / Citizen Research

16:00 - 20:00

**TALDE IREKIAK / GRUPOS**

ABIERTOS / OPEN GROUPS

Adina / Edad / Age: +16

📍 Hirikilabs

🟡

Lantegia / Taller / Workshop

18:00 - 19:00 EU

**ASTEAZKENETAN UBIKEN**

MIÉRCOLES EN UBIK

WEDNESDAY AT UBIK

Adina / Edad / Age: 6-10

☎ tabakalera.eu & ⓘ

📍 Ubik

Lantegia / Taller / Workshop

🟡

Lantegia / Taller / Workshop

18:00 - 20:00 EU+ES

**ATLAS**

**ORIGAMI, TOLESTAKETA TEKNIKA**

ORIGAMI, TÉCNICA DE PLEGADO

ORIGAMI, FOLDING TECHNIQUE

Adina / Edad / Age: +16

☎ tabakalera.eu & ⓘ

📍 Ubik

Autoedizio txokoa / Rincón de la

autoedición / Desktop publishing corner

🟡

Ikasketa taldea / Grupo de aprendizaje /

Learning group

18:30 EU+ES

**I NEVER SAID UMBRELLA**

TESTU-INGURUAN

ARTE GARAIKIDERA HURBILKETA

ACERCAMIENTO AL ARTE

CONTEMPORÁNEO

APPROACH TO CONTEMPORARY ART

☎ tabakalera.eu & ⓘ

📍 1-2 erakusketa aretoak / Salas de

exposiciones 1-2 / Exhibition Halls 1-2

🟡

Zinema / Cine / Cinema

20:00

**NOSFERATU**

**ETORKIZUN INPERFEKTUA(K)**

**DISTOPIAK ETA ZINEA**

FUTURO(S) IMPERFECTO(S)

DISTOPIA Y CINE

*Ghost in the Shell (Kokaku kidotai)*,

Mamoru Oshii, Japonia / Japón /

Japan, 1995, 83', JBAEU / VOSEU / OV

with Basque subtitles, DCP

📍 Zinema. 1 aretoa / Cine. Sala 1 / Cinema.

Screen 1

🟡 / DK

31

Osteguna  
Jueves  
Thursday

Topaketa / Encuentro / Meeting

16:00 - 20:00

**HIRIKILABS PLAZA**

**GARAPEN SAIOA**

SESIÓN DE DESARROLLO

WORK SESSION

📍 Hirikilabs

🟡

Merkatua / Mercado / Market

18:00 – 19:00 ES

**LA COLMENA DONOSTIA**

**PRODUKTUEN JASOTZEA**

RECOGIDA DE PRODUCTOS

PRODUCT PICK UP

laruhequiditoui.fr/es

📍 Impact Hub Donostia

🟡

Lantegia / Taller / Workshop

18:00 - 20:00 EU+ES

**FLUXU AMAIGABEA. SOINU-**

**LANTEGIAK**

FLUJO INFINITO. TALLERES DE

SONIDO

INFINITE FLOW. SOUND

WORKSHOPS

*Lehior Bilbao*

Adina / Edad / Age: +16

☎ tabakalera.eu & ⓘ

📍 Ubik, Lantegia / Taller / Workshop

🟡

Musika / Música / Music

20:00

**BARENCE&SAVAGES**

**BLOODY MARY**

Sarrera / Entrada / Tickets

kutxakultur.eus +info

📍 Kutxa Kultur kluba

🟡

**OHARRA / NOTA / NOTE**

Eskuorri honetan argitaratutako programak aldaketak jasan ditzake. Azken eguneraketak ikusteko antolatzaileen web orria kontsultatu.

El contenido del programa puede sufrir modificaciones. Para ver las últimas actualizaciones, consultar la página web de los organizadores.

Some contents of the programme may change. For the latest updates check the website of the organiser.



*Hiria eta bestelako politikak, Michael Nash. Varsovia, 1946 (05/05 > 05/06)*

## ANTOLATZAILEAK ORGANIZADORES ORGANIZERS

- > Tabakalera
- > Euskadiko Filmategia  
Filмотека Vasca  
Basque Film Archive
- > Kutxa Kultur
- > Etxepare Euskal Institutua  
Instituto Vasco Etxepare  
Etxepare Basque Institute
- > nana.
- > Arteuparte
- > Lántoki
- > Impact Hub Donostia
- > Tobacco Days
- DK** > Donostia Kultura
- ZE** > Zineuskadi
- BL** > Basque Living
- EQZE** > Elias Querejeta Zine Eskola
- > Donostia Zinemaldia  
Festival de San Sebastián  
San Sebastian International Festival

(EU) Euskara  
(ES) Español  
(EN) English  
(AR) العربية

📍 **Lekua / Lugar / Place**

📝 **Izen-ematea / Inscripción /  
Registration**

📍 **Info puntua / Punto de  
información / Info point**

Deialdiak / Convocatorias / Calls

### Tabakalera

Deialdi jarraia / Convocatoria  
permanente / Call open permanently

#### **ESPAZIOEN LAGAPENA CESIÓN DE ESPACIOS WORKING STUDIOS**

📧 tabakalera.eu & ⓘ

📍 Sortzaileen gunea / Espacio de  
creadores / Artist's Space

Deialdia / Convocatoria / Open call

#### **2019KO EGONALDI ARTISTIKOAK RESIDENCIAS ARTÍSTICAS 2019**

ARTISTIC RESIDENCIES 2019  
Izen-ematea: maiatzaren 27ra arte  
Inscripciones: Hasta el 27 de mayo  
Registration: Until 27 May

#### **ESKOLA ALDIRIAK PERIFERIAS ESCOLARES SCHOOL PERIPHERIES**

Izen-ematea: maiatzak 2 > ekainak 1  
Inscripción: 2 de mayo > 1 de junio  
Registration: 2 May > 1 June

info+: hezkuntza@tabakalera.eu

#### **ZINEMA (H)ABIAN-CINEMA EN CURS**

Izen-ematea: maiatzak 2 > ekainak 8  
Inscripción: 2 de mayo > 8 de junio  
Registration: 2 May > 8 June

📧 tabakalera.eu & ⓘ

📍 Sortzaileen gunea / Espacio de  
creadores / Artist's Space

## Tabakalera

**2018/02/16 > 2018/06/03**

Erakusketa / Exposición / Exhibition

### **I NEVER SAID UMBRELLA**

Artista / Artista / Artist: **Itziar Okariz**  
Komisarioa / Comisaria / Curator: **Beatriz Herrédez**

📍 1-2 erakusketa aretoak / Salas de exposiciones 1-2 / Exhibition Halls 1-2

**Erakusketa aretoen ordutegia / Horario de las salas de exposiciones / Exhibition Halls opening hours**

Asteartetik ostegunera / De martes a jueves / From Tuesday to Thursday:

**12:00 - 20:00**

Ostirala / Viernes / Friday:

**12:00 - 21:00**

Larunbata / Sábado / Saturday:

**10:00 - 21:00**

Igandea / Domingo / Sunday:

**10:00 - 20:00**

**Erakusketaren azalpen laburra**  
**Breve introducción a la exposición**  
**Short introduction to the exhibition**

Asteartetik igandera / De martes a domingo / From Tuesday to Sunday:

**12:30 / 18:00 EU - ES**

## 2018

Esku-hartzea / Intervención / Intervention

### **MALAS MADRES**

**SOKATIK ZINTZILIK DAUDEN**  
**BIZITZAK / VIDAS SUSPENDIDAS DE**  
**UNA CUERDA / LIVES HANGING BY A**  
**STRING**

**Jerónimo Hagerman**

📍 Plazako balkoia / Balcón de la Plaza / Square balcony

## 2018

Esku-hartzea / Intervención / Intervention

**ZAZPI FORMA ETA KOILARATXO BAT**  
**/ SIETE FORMAS Y UNA CUCHARILLA**  
**/ SEVEN SHAPES AND ONE**  
**TEASPOON**

**Miren Doiz**

📍 Hall 1. solairua / Hall 1ª planta / Hall 1st floor

## 2018/05

Instalazioa / Instalación / Installation

**HORMA / LA PARED / THE WALL:**  
**VALÉRIE MASSADIAN**

**Mamouschka**, Frantzia / Francia / France, 2014, 10'

**Precious**, Frantzia / Francia / France, 2014, 4'

Loop, proiektzio digitala / Loop, proyección digital / Loop, digital projection.

📍 Ganbara / Desván / Loft

## Kutxa Kultur

**2018/04/13 > 2018/06/30**

Erakusketa / Exposición / Exhibition

### **CESPEDOSA**

**Juan Manuel Castro Prieto**

Asteartetik igandera / De martes a domingo / From Tuesday to Sunday:

**11:30 - 13:30 / 17:00 - 21:00**

✉ [kutzakulturartegunea.eus](http://kutzakulturartegunea.eus)

📍 Kutxa Kultur Artetegunea

**2018/04/18 > 2018/06/10**

Margoa / Pintura / Painting

### **UNEAK / INSTANTES / INSTANTS**

**Laura Nieto**

Astelehenetik asteazkenara / De lunes a miércoles / Monday to Wednesday:

**08:00 - 22:00**

Osteguna / Jueves / Thursday:

**08:00 - 23:00**

Ostirala / Viernes / Friday:

**08:00 - 24:00**

Larunbata / Sábado / Saturday:

**10:00 - 24:00**

Igandea eta jaiegunak / Domingos y festivos / Sundays and holidays:

**10:00 - 22:00**

[kutzakultur.eus](http://kutzakultur.eus)

📍 Kutxa Kultur Plaza

**2018/05/02 > 2018/05/31**

Zuzeneko artea / Arte en vivo / Live art

### **"TELARISTAURBANA"**

**Lucía Sánchez Puerto**

Astelehenetik ostiralera / De lunes a viernes / From Monday to Friday

**11:00 - 13:00 / 18:00 - 20:00**

[kutzakultur.eus](http://kutzakultur.eus)

📍 Kutxa Kultur Plaza

nana.

**2018/04/06 > 2018/05/04**

Erakusketa / Exposición / Exhibition

**BOLIGRAFOAREN DENBORA**  
**TIEMPO DE BOLÍGRAFO**  
**PEN TIME**

**Iñigo Machain**

📍 nana.

**2018/05/25 > 2018/06/22**

Erakusketa / Exposición / Exhibition

### **NON JAIO ZARA?**

**¿DÓNDE HAS NACIDO?**  
**WHERE WERE YOU BORN?**

**GOGARA**

Inaguruazio jaia / Fiesta de inauguración / Opening party:

**2018/05/25 > 19:00**

📍 nana.

**nana. Erakusketa aretoen ordutegia / Horario de las salas de exposiciones / Exhibition Halls opening hours**

Asteartea, asteazkena / Martes, miércoles / Tuesday, Wednesday:

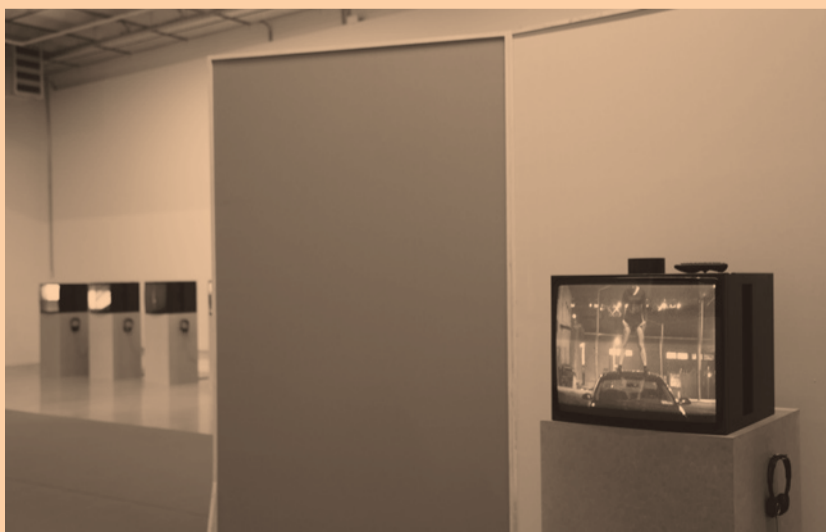
**11:00 - 13:30 / 16:30 - 19:30**

Osteguna, ostirala / Jueves, viernes / Thursday, Friday:

**11:00 - 13:30 / 17:00 - 20:00**

Larunbata / Sábado / Saturday:

**11:30 - 14:00 / 17:00 - 20:00**



**I Never Said Umbrella, Itziar Okariz, 02/16 > 06/03**

**02**Asteazkena  
Miércoles  
Wednesday

Lantegia / Taller / Workshop

**18:00 - 19:00 EU****ASTEAZKENETAN UBIKEN  
MIÉRCOLES EN UBIK  
WEDNESDAY AT UBIK**

Adina / Edad / Age: 6-10

📍 tabakalera.eu &amp; ⓘ

📍 Ubik, Lantegia / Taller / Workshop



Ikerketa hiritarra / Investigación

ciudadana / Citizen Research

**16:00 - 20:00****TALDE IREKIAK / GRUPOS ABIERTOS  
/ OPEN GROUPS**

Adina / Edad / Age: +16

📍 Hirikilabs



Zinema / Cine / Cinema

**20:00****NOSFERATU  
ETORKIZUN INPERFEKTUA(K)  
DISTOPIAK ETA ZINEA  
FUTURO(S) IMPERFECTO(S)  
DISTOPÍA Y CINE****Mad Max: Salvajes de autopista  
(Mad Max)**, George Miller, Australia,  
1979, 93', JBAES / VOSE / OV with  
Spanish subtitles, DCP📍 Zinema. 1 aretoa / Cine. Sala 1 / Cinema.  
Screen 1

■ / DK

**03**Osteguna  
Jueves  
Thursday

Lantegia / Taller / Workshop

**16:00 - 19:00 ES****NOLA ERAIKI LOKATZETAN  
LAGINAK HARTZEKO MATERIALA  
CÓMO CONSTRUIR MATERIAL PARA  
HACER CATAS EN LODOS  
HOW TO BUILD MATERIAL FOR  
MUD-SAMPLING****Ane García Artola**

Adina / Edad / Age: +16

📍 tabakalera.eu &amp; ⓘ

📍 Hirikilabs



Lantegia / Taller / Workshop

**18:00 - 20:00 EU****IREKIAN LAN EGIN: GIMP  
TRABAJA EN ABIERTO: GIMP  
WORKING OPENLY: GIMP****Iñigo Otxotorena**

Adina / Edad / Age: +16

📍 tabakalera.eu &amp; ⓘ

📍 Ubik, Lantegia / Taller / Workshop



Topaketa / Encuentro / Meeting

**16:00 - 20:00****HIRIKILABS PLAZA****GARAPEN SAIOA / SESIÓN DE  
DESARROLLO / WORK SESSION**

📍 Hirikilabs



Merkatua / Mercado / Market

**18:00 - 19:00 ES****LA COLMENA DONOSTIA  
PRODUKTUEN JASOTZEA  
RECOGIDA DE PRODUCTOS  
PRODUCT PICK UP**

laruchequiditoui.fr/es

📍 Impact Hub Donostia



Zinema / Cine / Cinema

**19:00****FOKUA / FOCO / FOCUS:  
ANDRÉI TARKOVSKI****Stalker**, Andréi Tarkovski, Sobiet  
Batasuna/Unión Soviética/Soviet  
Union, 1979, 161', JBAES/VOSE/OV with  
Spanish subtitles.**Aurkezpena/Presentación/  
Presentation: Carlos Muguero.**📍 Zinema. 1 aretoa / Cine. Sala 1 / Cinema.  
Screen 1

■ / ■ / EQZE

**04**Ostirala  
Viernes  
Friday

Lantegia / Taller / Workshop

**12:00 - 14:30 EU+ES****ERRONKEN PROPOSAMENA:  
ELKARSORKUNTZA ETA  
PROTOTIPAZIOA****PLANTEA TU RETO: CO-CREACIÓN Y  
PROTOTIPADO****CHALLENGE PROPOSAL: CO-  
CREATION AND PROTOTYPING**

📍 http://donostia.impacthub.net

📍 Impact Hub Donostia



Lantegia / Taller / Workshop

**17:30 - 19:30 EU****JOLABS - EKIN!****ORAIN ARGI IKUSTEN DUT!  
¡SE ME HA ENCENDIDO LA BOMBILLA!  
I'VE HAD A LIGHT BULB MOMENT!****Ana Almandoz, Gorka Seguro**

Adina / Edad / Age: 8-12

📍 tabakalera.eu &amp; ⓘ

📍 Hirikilabs



Topaketa / Encuentro / Meeting

**18:00 - 20:00 EU+ES****ETA PUNTU! GUZTIOK TRIKOTATZERA  
¡Y PUNTO! VAMOS A TRICOTAR  
CAST OFF! WE'RE GOING TO KNIT****Joseba Zabaleta**

📍 tabakalera.eu &amp; ⓘ

📍 Ubik, Lantegia / Taller / Workshop



Aurkezpena / Presentación / Presentation

**18:00 - 20:00 ES****HAMAR URTEZ PERMAKULTURA  
ARALARREN: IRAGANA, ORAINA ETA  
ETORKIZUNA****10 AÑOS EN PERMACULTURA  
ARALAR: PASADO, PRESENTE Y  
FUTURO****TEN YEARS IN PERMACULTURA  
ARALAR: PAST, PRESENT AND  
FUTURE****Victor Barahona**

Antolatzailea / Organizador / Organizer::

Permacultura Aralar

www.permaculturaaralar.com

📍 Impact Hub Donostia



Hitzaldia / Conferencia / Conference

**19:30 ES****EL MERIDIANO SAN MIGUEL / APOLO**

Hizlaria / Ponente / Speaker:

**Álvaro Bermejo**

Doan / Gratuito / Free

📍 Ruiz Balerdi Aretoa / Sala Ruiz Balerdi /  
Ruiz Balerdi Hall

kutzakultur.eus +info



Zinema / Cine / Cinema

**20:00****ZINEMA GARAIKIDEA  
CINE CONTEMPORÁNEO  
CONTEMPORARY CINEMA:****La libertad del diablo**, Everardo  
González, Mexiko / México, 2017, 74'📍 Zinema. 1 Aretoa / Cine. Sala 1 / Cinema.  
Screen 1

Musika / Música / Music

**20:00****JUAN MARI BELTRAN “ HOTS  
LARRETAN”**

Sarrera / Entrada/ Tickets

kutzakultur.eus +info

📍 Kutxa Kultur Kluba

**05**Larunbata  
Sábado  
Saturday

Txangoa / Excursión / Tour

**09:30 - 14:30 EU+ES****JANEN IBILALDIAK 2018: AÑORGA  
LOS PASEOS DE JANE 2018: AÑORGA  
JANE'S WALK 2018: AÑORGA****Guías: Victor Aspe / Alvaro E. Olaiz**

📍 impacthub.net

📍 Irteera / Salida / Start from: Añorga Txiki:  
Euskotren geltokia / Estación de Euskotren/  
Euskotren stationMahai-ingurua/ Mesa redonda /  
Round Table**11:00 - 14:00 > 16:00 - 19:00 EU+ES****HIRIA ETA BESTELAKO POLITIKAK  
CIUDAD Y OTRAS POLÍTICAS  
CITY AND OTHER POLICIES****“Boterearen formak eta geografiak”  
“Geografías y formas de poder”  
“Geographies and forms of power”****11:00-14:00: Iñaki Gracenea, Arantza  
Santesteban, Antonio Giráldez****16:00-19:00: Marina Otero, Joseba  
Zulaika**

📍 Z aretoa / Sala Z / Z Hall



Bisita / Visita / Visit

**12:00 - 13:00 ES****I NEVER SAID UMBRELLA  
BISITA ESPERIMENTALA  
VISITA EXPERIMENTAL  
EXPERIMENTAL VISIT****Ainara LeGardon**

📍 tabakalera.eu &amp; ⓘ

📍 1-2 erakusketa aretoak / Salas de  
exposiciones 1-2 / Exhibition Halls 1-2



Lantegia / Taller / Workshop

11:00 - 13:30 EU

**SAREAN TXIOKA. ONLINE KOMUNIKAZIO TRESNAK PICOTEANDO EN LA RED. HERRAMIENTAS DE COMUNICACIÓN ONLINE PECKING ABOUT ONLINE TOOLS FOR ONLINE COMMUNICATION**

**Talaio Koop.**

📍 tabakalera.eu & ⓘ

📍 Ubik, Lantegia / Taller / Workshop

Zinema / Cine / Cinema

18:00

**ZIKLOA / CICLO / SEASON:**

**GONBIDATUTAKO ESKOLA. UNIVERSIDAD DEL CINE DE BUENOS AIRES ESCUELA INVITADA. UNIVERSIDAD DEL CINE DE BUENOS AIRES GUEST SCHOOL. UNIVERSIDAD DEL CINE DE BUENOS AIRES**

**Historias Extraordinarias**, Mariano

Llinás, Argentina, 2008, 245'.

📍 Zinema. 1 Aretoa / Cine. Sala 1 / Cinema.

Screen 1

Musika / Música / Music

20:00

**LUKE ARMSTRONG + JOSETXO ORUETA, ARANTZA MOLINA & EASO ARAOZ GAZTE**

Doan / Gratis / Free

kutxakultur.eus +info

📍 Kutxa Kultur Kluba

**06**

Igandea  
Domingo  
Sunday

Irteera / Salida / Excursion

10:00

**HIRIA ETA BESTELAKO POLITIKAK CIUDAD Y OTRAS POLÍTICAS CITY AND OTHER POLICIES**

**Lemoiz**

📍 tabakalera.eu & ⓘ

📍 Tabakalera

Zinema + lantegia / Cine + taller /

Cinema + Workshop

12:00

**KAMALEOIAK GARA!**

**ANIMAZIOZKO FILM LABURRAK CORTOMETRAJES DE ANIMACIÓN ANIMATED SHORT FILMS**

12:45 EU

Lantegia / Taller / Workshop

Adina / Edad / Age: +5

📍 tabakalera.eu & ⓘ

📍 Zinema. 1 aretoa / Cine. Sala 1 / Cinema.

Screen 1

Familientzako tailerra / Taller para

familias / Family Workshop

12:00 - 13:30

**CESPEDOSA**

**Juan Manuel Castro Prieto**

📍 943 25 19 25

kutxakulturartegunea.eus +info

📍 Kutxa Kultur Artegunea

Zinema / Cine / Cinema

18:00

**ZIKLOA / CICLO / SEASON:**

**ARO ATOMIKOA**

**LA ERA ATÓMICA**

**ATOMIC AGE**

**Ninouche**, Valerie Massadian, Frantzia

/ Francia / France, 2011, 23'

**Le Parc**, Damien Manivel, Frantzia /

Francia / France, 2016, 71'.

📍 Zinema. 1 Aretoa / Cine. Sala 1 /

Cinema.

Bisita gidatua / Visita guiada / Guided Tour

18:30 EU / 19:30 ES

**CESPEDOSA**

**Juan Manuel Castro Prieto**

📍 943 25 19 25

kutxakulturartegunea.eus +info

📍 Kutxa Kultur Artegunea

Astea / Semana / Week (07 > 13)

**08**

Asteartea  
Martes  
Tuesday

Topaketa / Encuentro / Meeting

09:30

**#ATAKAKDONOSTIA**

**DIÁLOGOS PARA ABRIR GOBIERNOS GOBERNUAK IREKITZEKO ELKARRIZKETAK DIALOGUES FOR OPENING GOVERNMENTS**

📍 Hirikilabs

Irekia / Eusko Jaurlaritza

Topaketa / Encuentro / Meeting

11:00 - 12:30 EU+ES

**NIK ERE NAHI DUT!**

**¡YO TAMBIÉN QUIERO!**

**I ALSO WANT!**

Adina / Edad / Age: +50

📍 Ubik, Bideo-jokoen txokoa / Rincón del

videojuego / Video game corner

Bisita / Visita / Tour

11:30 - 12:15 EU+ES

**0-6 BIZI!**

**GOIZ TXIKIAK / PEQUEÑAS**

**MAÑANAS / LITTLE MORNINGS**

**ERAKUSKETAK ESPLORATZEN**

**EXPLORANDO LAS EXPOSICIONES**

**EXPLORING THE EXHIBITIONS**

Adina / Edad / Age: 0-4 (+ helduak / adultos / adults)

📍 tabakalera.eu & ⓘ

📍 1-2 erakusketa aretoak / Salas de exposiciones 1-2 / Exhibition Halls 1-2

**8, 9, 15 & 16**

Lantegia / Taller / Workshop

17:00 - 20:00 ES

**ESKUZ EHUNTZEA ESPARTZU ETA MATERIAL BERRERABILIEKIN TEJIDO MANUAL CON ESPARTO Y MATERIALES RECICLADOS HAND WEAVING WITH ESPARTO GRASS AND RECYCLED MATERIALS**

**Gabriela Sagarmínaga**

Adina / Edad / Age: +16

📍 tabakalera.eu & ⓘ

📍 Hirikilabs

Hitzaldia / Conferencia / Conference

19:00 EU

**KOMIKI-SORKUNTZATIK**

**KOMIKIAREN HISTORIARA**

**Joseba Larratxe Josevisky / Iratxe Retolaza**

kutxakultur.eus +info

📍 Kutxa Kultur

**09**

Asteazkena  
Miércoles  
Wednesday

Bisita / Visita / Tour

18:00 - 19:00 ES

19:00 - 20:00 EU

**I NEVER SAID UMBRELLA**

**BISITA SOLASALDIA / VISITA DIALOGADA / VISIT IN DIALOGUE**

**ZHI zerbitzua eskuragai alde aurretik eskatuta / Servicio ILSE disponible reservando previamente. / SLIS available by booking in advance.**

📍 1-2 erakusketa aretoak / Sala de exposiciones 1-2 / Exhibition Halls 1-2

Ikerketa hiritarra / Investigación ciudadana /

Citizen Research

16:00 - 20:00

**TALDE IREKIAK**

**GRUPOS ABIERTOS**

**OPEN GROUPS**

Adina / Edad / Age: +16

📍 Hirikilabs

Aurkezpena / Presentación / Presentation

17:00 - 18:30

**ESKOLA ALDIRIAK 2018/19**

**DEIALDIAREN AURKEZPENA**

**PRESENTACIÓN DE LA CONVOCATORIA**

**OPEN CALL PRESENTATION**

📍 Sortzaileen gunea / Espacio de creadores / Artist's Space

Lantegia / Taller / Workshop

18:00 - 19:00 EU

**ASTEAZKENETAN UBIKEN**

**MIÉRCOLES EN UBIK**

**WEDNESDAY AT UBIK**

Adina / Edad / Age: 6-10

📍 tabakalera.eu & ⓘ

📍 Ubik, Lantegia / Taller / Workshop

Zinema / Cine / Cinema

20:00

**NOSFERATU**

**ETORKIZUN INPERFEKTUA(K)**

**DISTOPIAK ETA ZINEA**

**FUTURO(S) IMPERFECTO(S)**

**DISTOPIA Y CINE**

**1984**, Michael Radford, Erresuma Batua

/ Reino Unido / United Kingdom, 1984,

106', JBAEU / VOSEU / OV with Basque

subtitles, DCP

📍 Zinema. 1 aretoa / Cine. Sala 1 / Cinema.

Screen 1

■ / DK

**10** Osteguna  
Jueves  
Thursday

Topaketa / Encuentro / Meeting

**16:00 - 20:00**

**HIRIKILABS PLAZA**

**GARAPEN SAIOA / SESIÓN DE DESARROLLO / WORK SESSION**

📍 Hirikilabs

Merkatua / Mercado / Market

**18:00 - 19:00 ES**

**LA COLMENA DONOSTIA  
PRODUKTUEN JASOTZEA  
RECOGIDA DE PRODUCTOS  
PRODUCT PICK UP**

laruchequiditoui.fr/es

📍 Impact Hub Donostia

Lantegia / Taller / Workshop

**18:00 - 20:00 EU**

**IREKIAN LAN EGIN: LMMS  
TRABAJA EN ABIERTO: LMMS  
WORKING OPENLY: LMMS**

**Leire Ubeun**

Adina / Edad / Age: +16

🔗 tabakalera.eu & ⓘ

📍 Ubik, Lantegia / Taller / Workshop

Hitzaldia / Conferencia / Conference

**18.30 - 20.00 ES**

**MINDFULNESS ERAGINKORTASUN,  
EMANKORTASUN ETA ONGIZATE  
PROFESIONALA HOBETZEKO  
ERREMINTA GISA  
MINDFULNESS COMO  
HERRAMIENTA PARA LA MEJORA  
DE LA EFICIENCIA, PRODUCTIVIDAD  
Y BIENESTAR PROFESIONAL  
MINDFULNESS AS TOOL TO  
IMPROVE THE JOB-RELATED  
EFFICIENCY, PRODUCTIVITY AND  
WELLBEING**

**Ricardo Ruiz**

🔗 info@ricardoruizcoach.com

Antolatzailea / Organizador / Organizer:  
Mindset & Mindful Experience.

www.mindsetandmindful.com

📍 Impact Hub Donostia

Zinea / Cine / Cinema

**19:00**

**ZIKLOA / CICLO / SEASON:  
ANDRÉI TARKOVSKI.**

**Nostalgia (Nostalgia)**, Andréi  
Tarkovski, Italia, 1983, 125', JBAES/  
VOSE/OV with Spanish subtitles.

📍 Zinema.1 Aretoa/Cine. Sala 1/Cinema.  
Screen 1

🟢 / 🟡 / EQZE

Musika / Música / Music

**20:00**

**MARIO QUINTET JAZZ  
(Musikene)**

Doan / Gratuit / Free  
kutxakultur.eus +info

📍 Kutxa Kultur

Musika / Música / Music

**20:00**

**DEATH ALLEY + HONEYMOON  
DISEASE**

Antolatzailea / Organizador / Organizer:  
Dabadaba

Sarrera / Entrada / Tickets

kutxakultur.eus +info

📍 Kutxa Kultur kluba

**11** Ostirala  
Viernes  
Friday

**11 > 12**

Topaketa / Encuentro / Meeting

**09:30 - 17:30 EU + ES**

**IKASGELATIK LABORATEGIRA II  
DEL AULA AL LABORATORIO II  
FROM THE CLASSROOM TO THE  
LABORATORY II**

**Jurjo Torres, Aida Sánchez de Serdio,  
Edurne Larraza, Margarita Padilla,  
Marta Malo, Susanna Tesconi.**

Adina / Edad / Age: +18

🔗 tabakalera.eu & ⓘ

📍 Hirikilabs + Z aretoa, Sala Z, Z Hall

Zinema / Cine / Cinema

**19:00**

**FOKUA / FOCO / FOCUS:  
VALESKA GRISEBACH**

**Sehnsucht**, Valeska Grisebach,  
Alemania / Germany, 2005, 88'

📍 Zinema. 1 Aretoa / Cine. Sala 1 /  
Cinema. Screen 1

Liburuaren aurkezpena / Presentación de  
libro / Book presentation

**19:00**

**PINTURAS MURALES DE SAN  
SALVADOR**

**Eneko Tuduri**

Doan / Gratuit / Free  
kutxakultur.eus +info

📍 Kutxa Kultur

Musika / Música / Music

**20:00**

**FRANK**

Diska berria / Nuevo disco / New disk

Doan / Gratuit / Free  
kutxakultur.eus +info

📍 Kutxa Kultur kluba

Musika / Música / Music

**21:00**

**MUSIKENE BIG BAND**

www.kutxakultur.eus +info

📍 Patioa / Patio

**12** Larunbata  
Sábado  
Saturday

Lantegia / Taller / Workshop

**10:00 - 14:00 EU+ES**

**HORKONPON.  
KONPONKETA LANTEGIA  
HORKONPON.  
TALLER DE REPARACIÓN  
HORKONPON. REPAIR WORKSHOP**

📍 Ubik, Lantegia / Taller / Workshop

Lantegia / Taller / Workshop

**11:00-13:00**

**ARTE-EHUNTZEA / ARTE-TEJIENDO  
/ ART-WEAVING**

**Marta Valdivielso**

🔗 kutxakultur.eus +info

📍 Kutxa Kultur

Lantegia / Taller / Workshop

**11:00 - 13:30 EU**

**SAREAN TXIOKA. ONLINE  
KOMUNIKAZIO TRESNAK  
PICOTEANDO EN LA RED.  
HERRAMIENTAS DE COMUNICACIÓN  
ONLINE  
PECKING ABOUT ONLINE TOOLS  
FOR ONLINE COMMUNICATION**

**Talaíos Koop.**

Adina / Edad / Age: +16

🔗 tabakalera.eu & ⓘ

📍 Ubik, Lantegia / Taller / Workshop

Ikuskizuna / Espectáculo / Show

**17:00 ES / 17:40 ES / 18:30 ES**

**KAMALEOIAK GARA!  
PLANETA KA  
IMAGINART konpainia**

Adina / Edad / Age: 1-3

🔗 tabakalera.eu & ⓘ

📍 Patioa / Patio

Zinema / Cine / Cinema

**20:00**

**GUTUN ZURIAK / CARTAS BLANCAS  
/ CARTES BLANCHES**

**D'A FILM FESTIVAL BARCELONA**

**Con el viento**, Meritxell Colell, España,  
2018, 100'

Gonbidatuak / Invitados / Guests: Meritxell  
Colell & Carlos R. Ríos, zuzendaria / director  
D'A Film Festival Barcelona

📍 Zinema. 1 Aretoa / Cine. Sala 1 /  
Cinema. Screen 1

Ate irekiak / Puertas abiertas / Open day

**11:00 - 13:00 / 17:00 - 19:00 EU+ES**

**LANTEGI IREKIAK  
PUERTAS ABIERTAS  
OPEN STUDIOS**

📍 Sortzaileen Gunea / Espacio de  
Creadores / Artist's Space

Musika / Música / Music

**20:00**

**MADELEINE**

Doan / Gratuit / Free  
kutxakultur.eus +info

📍 Kutxa Kultur kluba